

# TOSHIBA

## ΑΝΤΛΙΑ ΘΕΡΜΟΤΗΤΑΣ ΑΕΡΑ-ΝΕΡΟΥ Εγχειρίδιο κατόχου

R32

Υδραυλική μονάδα -Όλοι οι τύποι σε έναν-

Όνομα μοντέλου:

---

HWT-601F21SM3W-E

HWT-601F21ST6W-E

HWT-1101F21SM3W-E

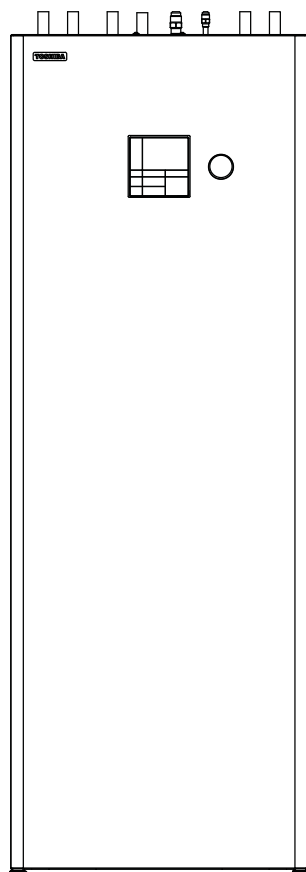
HWT-1101F21MM3W-E

HWT-1101F21ST6W-E

HWT-1101F21MT6W-E

HWT-1101F21ST9W-E

HWT-1101F21MT9W-E



Ελληνικά

**Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών**

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε την TOSHIBA αντλία θερμότητας αέρα-νερού.

Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο κατόχου προτού χρησιμοποιήσετε το σύστημα.

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε λάβει το «Εγχειρίδιο κατόχου» και το «Εγχειρίδιο εγκατάστασης» από τον κατασκευαστή (ή τον αντιπρόσωπο).

Αίτημα προς τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο

- Εξηγήστε στον πελάτη με σαφήνεια τα περιεχόμενα του εγχειριδίου κατόχου, προτού το παραδώσετε.

**ΨΥΚΤΙΚΟ ΜΕΣΟ**

Αυτή η Αντλία Θερμότητας Αέρα-Νερού χρησιμοποιεί ένα ψυκτικό μέσο HFC (R32) για πρόληψη της πρόκλησης βλάβης στο στρώμα του όζοντος.

Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός αν επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσουν τη συσκευή ως παιχνίδι.

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον υπάρχει επιτήρηση ή έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και εφόσον γίνονται κατανοητοί οι σχετικοί κίνδυνοι. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

**Περιεχόμενα**

<b>1 Προφυλάξεις ασφάλειας</b> .....	<b>2</b>
<b>2 Ονομασίες και Λειτουργίες εξαρτημάτων</b> .....	<b>8</b>
<b>3 Τρόπος χρήσης λειτουργιών</b> .....	<b>11</b>
<b>4 Συντήρηση από τον χρήστη</b> .....	<b>28</b>
<b>5 Λειτουργίες και απόδοση αντλίας θερμότητας αέρα-νερού</b> .....	<b>28</b>
<b>6 Αντιμετώπιση προβλημάτων</b> .....	<b>32</b>

# 1 Προφυλάξεις ασφάλειας

Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει ευθύνη για τυχόν βλάβες ήθελε προκληθούν από αμέλεια συμμόρφωσης με τα όσα περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο.

## ΚΙΝΔΥΝΟΣ

---

- Μην επιχειρήσετε να εγκαταστήσετε αυτήν τη μονάδα μόνος/-η σας.
  - Για την εγκατάσταση αυτής της μονάδας, απαιτείται ειδικευμένος τεχνικός εγκατάστασης.
  - Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε αυτήν τη μονάδα μόνος/-η σας.
  - Αυτή η μονάδα δεν περιλαμβάνει εξαρτήματα που μπορείτε να επισκευάσετε.
  - Αν ανοίξετε ή αφαιρέσετε το κάλυμμα, θα εκτεθείτε σε επικίνδυνες τάσεις.
  - Αν απενεργοποιήσετε την παροχή ρεύματος, αποτρέπεται η πιθανή ηλεκτροπληξία.
- 

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

---

Πριν ξεκινήσετε να χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι έχετε διαβάσει και κατανοήσει πλήρως τις οδηγίες που εμφανίζονται σε αυτό το εγχειρίδιο.

Για όποιες ερωτήσεις απευθυνθείτε στον καθορισμένο εγκαταστάτη/διανομέα.

### **Προειδοποιήσεις για την εγκατάσταση**

- Ζητήστε από έναν αντιπρόσωπο ή κατάστημα εξειδικευμένο σε ηλεκτρολογικές εργασίες να προβεί στην εγκατάσταση της αντλίας θερμότητας αέρα-νερού.
- Η αντλία θερμότητας αέρα-νερού πρέπει να εγκατασταθεί από εξουσιοδοτημένο εγκαταστάτη. Διαφορετικά ενδέχεται να προκύψουν προβλήματα όπως διαρροές νερού, ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά, κ.λπ.

- Βεβαιωθείτε ότι έχουν πραγματοποιηθεί σωστά οι εργασίες γείωσης κατά την εγκατάσταση της αντλίας θερμότητας αέρα-νερού.
- Μη συνδέετε το καλώδιο γείωσης σε σωλήνες αερίου, σωλήνες νερού, ακίδες αλεξικέραυνου ή καλώδια γείωσης τηλεφώνου.
- Εάν η αντλία θερμότητας αέρα-νερού δεν γειωθεί σωστά, ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία.
- Σε περίπτωση διαρροής νερού, ενδέχεται να προκληθεί σοβαρή ζημία. Επομένως, συνιστάται η εγκατάσταση της υδραυλικής μονάδας σε χώρο με αδιάβροχο δάπεδο και σύστημα απορροής.
- Τα προϊόντα και τα εξαρτήματα που θα χρησιμοποιηθούν σε συνδυασμό με το παρόν προϊόν πρέπει να είναι ενδεδειγμένα προϊόντα και εξαρτήματα που πληρούν συγκεκριμένες προδιαγραφές. Εάν χρησιμοποιηθούν μη ενδεδειγμένα προϊόντα ή εξαρτήματα, ενδέχεται να προκληθεί βλάβη, καπνός, πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.

### **Προειδοποιήσεις για τη λειτουργία**

- Για την αποφυγή τραυματισμών ή πρόκλησης βλάβης στην Εξωτερική μονάδα, μην τοποθετείτε ποτέ τα δάχτυλά σας ή ξυλάκια στην εξαγωγή ή την εισαγωγή αέρα της Εξωτερικής μονάδας, διότι κατά τη διάρκεια της λειτουργίας οι ανεμιστήρες λειτουργούν σε υψηλή ταχύτητα.
- Σε περίπτωση που παρατηρήσετε κάτι ασυνήθιστο σχετικά με την αντλία θερμότητας αέρα-νερού (όπως μυρωδιά καμένου ή χαμηλή θερμαντική ισχύς), απενεργοποιήστε αμέσως τον κεντρικό διακόπτη και τον ασφαλειοδιακόπτη από την κεντρική παροχή ρεύματος προκειμένου να διακόψετε τη λειτουργία της αντλίας θερμότητας αέρα-νερού και επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο.
- Εάν υποπτεύεστε την ύπαρξη κάποιου προβλήματος με τη λειτουργία της αντλίας θερμότητας αέρα-νερού, δεν συνιστάται η συνεχής λειτουργία, καθώς οι τυχόν βλάβες κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ενδέχεται να προκαλέσουν καταστροφή του μηχανήματος, ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά, κ.λπ.
- Μη ρίχνετε νερό ή άλλο υγρό στην υδραυλική μονάδα.
- Εάν η μονάδα είναι υγρή, ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία.

### **Προειδοποιήσεις κατά τη μετακίνηση και την επισκευή**

- Μην επιχειρήσετε να μετακινήσετε ή να επισκευάσετε τη μονάδα μόνοι σας.

- Λόγω της ύπαρξης υψηλής τάσης, η αφαίρεση οποιωνδήποτε καλυμμάτων ενδέχεται να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Εάν πρέπει να μετακινηθεί η αντλία θερμότητας αέρα-νερού, συμβουλευτείτε σε κάθε περίπτωση τον αντιπρόσωπο ή εξουσιοδοτημένο εγκαταστάτη.
- Εάν η αντλία θερμότητας αέρα-νερού δεν εγκατασταθεί σωστά, ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
- Εάν η αντλία θερμότητας αέρα-νερού χρειάζεται επισκευή, ζητήστε βοήθεια από τον αντιπρόσωπο.
- Εάν η αντλία θερμότητας αέρα-νερού δεν επισκευαστεί σωστά, ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες, ή χωρίς κατάλληλη εμπειρία ή γνώση, εκτός και αν επιβλέπονται από ενήλικα ή αν λάβουν οδηγίες για τη χρήση της συσκευής από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

### **Για αποσύνδεση της συσκευής από την κεντρική παροχή ρεύματος**

Αυτή τη συσκευή πρέπει να συνδεθεί στην κεντρική παροχή ρεύματος με έναν διακόπτη κυκλώματος ή διακόπτη με διαχωριστή επαφής τουλάχιστον 3 mm.

### **Επισημάνσεις προσοχής για την εγκατάσταση**

- Συνδέστε την αντλία θερμότητας αέρα-νερού με αποκλειστική ηλεκτρική τροφοδοσία με την κατάλληλη τάση.  
Σε αντίθετη περίπτωση ενδέχεται να προκληθεί ζημιά ή πυρκαγιά στη μονάδα.
- Μην εγκαθιστάτε τη μονάδα σε χώρο όπου υπάρχει κίνδυνος διαρροής εύφλεκτου αερίου.
- Η συσσώρευση εύφλεκτου αερίου γύρω από τη μονάδα ενδέχεται να προκαλέσει πυρκαγιά.
- Υπάρχει κίνδυνος συμπύκνωσης πάνω στο πλαίσιο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ψύξης.  
Παρακαλούμε προσθέστε μονωτικό υλικό στα μέρη με συμπύκνωση όπως χρειάζεται.

- Η συγκεκριμένη συσκευή προορίζεται για μόνιμη σύνδεση στην παροχή νερού και όχι για σύνδεση με χρήση διάταξης εύκαμπτου σωλήνα.
- Η μέγιστη πίεση του νερού στο στόμιο εισόδου του για τα μοντέλα DHW είναι 0,6 MPa.
- Η μέγιστη πίεση του νερού στο στόμιο εισόδου του για θέρμανση του χώρου είναι 0,25 MPa.
- Η ελάχιστη πίεση του νερού στο σημείο εισόδου του για θέρμανση του χώρου είναι 0,05 MPa.

### **Επισημάνσεις προσοχής για τη λειτουργία**

- Για διασφάλιση ικανοποιητικής απόδοσης, διαβάστε το παρόν εγχειρίδιο προσεκτικά πριν από τη λειτουργία του συστήματος αντλίας θερμότητας αέρα-νερού.
- Μην εγκαθιστάτε την αντλία θερμότητας αέρα-νερού σε χώρους ειδικής χρήσης, όπως λ.χ. σε πλοίο ή οποιοδήποτε τύπο οχήματος. Κάτι τέτοιο ενδέχεται να μειώσει την απόδοση του μηχανήματος.
- Εάν η αντλία θερμότητας αέρα-νερού λειτουργεί στον ίδιο χώρο με συσκευή καύσης, προσέξτε ιδιαίτερα τον εξαερισμό και την είσοδο καθαρού αέρα στον χώρο.  
Ο ακατάλληλος εξαερισμός ενδέχεται να προκαλέσει έλλειψη οξυγόνου.
- Εάν η αντλία θερμότητας αέρα-νερού χρησιμοποιείται σε κλειστό χώρο, προσέξτε ιδιαίτερα τον εξαερισμό του χώρου.  
Ο ακατάλληλος εξαερισμός ενδέχεται να προκαλέσει έλλειψη οξυγόνου.
- Μην τοποθετείτε δοχεία με νερό, όπως κάποιο βάζο, πάνω στη μονάδα. Εάν εισέλθει νερό στη μονάδα ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία λόγω της φθοράς της ηλεκτρικής μόνωσης.
- Να ελέγχετε τακτικά τις τσιμεντένιες βάσεις κάτω από την Εξωτερική μονάδα.  
Εάν η βάση παραμείνει φθαρμένη ή φθαρεί περαιτέρω, η μονάδα ενδέχεται να ανατραπεί και πιθανόν να προκληθεί τραυματισμός.
- Να επαληθεύετε κατά καιρούς ότι τα στηρίγματα της μονάδας δεν είναι φθαρμένα.  
Εάν οι βάσεις παραμείνουν φθαρμένες, η μονάδα ενδέχεται να πέσει ή να ανατραπεί προκαλώντας πιθανό τραυματισμό.
- Μην πλένετε τη μονάδα με νερό. Μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.
- Μη χρησιμοποιείτε οινόπνευμα, βενζόλιο, νέφτι, καθαριστικό γυάλινων επιφανειών, σκόνη σπιλβώματος ή άλλον διαλύτη για

- τον καθαρισμό της μονάδας, καθώς ενδέχεται να φθείρουν και να προκαλέσουν βλάβη στην αντλία θερμότητας αέρα-νερού.
- Πριν από τον καθαρισμό, βεβαιωθείτε ότι έχετε απενεργοποιήσει τον κεντρικό διακόπτη ή την ασφάλεια.
  - Μην τοποθετείτε αντικείμενα ούτε και να πατάτε πάνω στη μονάδα, καθώς κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει την πτώση ή την ανατροπή της μονάδας προκαλώντας πιθανό τραυματισμό.
  - Για μέγιστη απόδοση, η αντλία θερμότητας αέρα-νερού πρέπει να λειτουργεί εντός του εύρους θερμοκρασιών που αναφέρονται στις οδηγίες. Σε αντίθετη περίπτωση, ενδέχεται να προκληθεί δυσλειτουργία, βλάβη ή διαρροή νερού από τη μονάδα.
  - Να καθαρίζετε το χιόνι προτού αυτό συσσωρευτεί στην Εξωτερική μονάδα.  
Το συσσωρευμένο χιόνι ενδέχεται να προκαλέσει δυσλειτουργία και βλάβη.
  - Μην τοποθετείτε άλλες ηλεκτρικές συσκευές ή έπιπλα κάτω από τη μονάδα.  
Ενδέχεται να διαρρεύσει νερό από τη μονάδα, γεγονός που ενδέχεται να προκαλέσει σκουριά, βλάβη της μονάδας και ζημιά σε αντικείμενα.
  - Μην εμποδίζετε τη ροή αέρα γύρω από την Εξωτερική μονάδα. Μην τοποθετείτε κανένα αντικείμενο εντός των αποστάσεων που προβλέπονται στις προδιαγραφές.  
Η φραγή της ροής αέρα ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα τη μειωμένη απόδοση και την πρόκληση ζημιάς.
  - Να ελέγχετε για διαρροές νερού. Σε συγκροτήματα κατοικιών η διαρροή νερού ενδέχεται να προκαλέσει ζημιές σε χαμηλότερους ορόφους.  
Να ελέγχετε για διαρροές νερού καθημερινά.
  - Μην αγγίζετε τους σωλήνες νερού, τους σωλήνες ψυκτικού μέσου ή τους συνδέσμους. Ενδέχεται να αναπτύξουν υψηλές θερμοκρασίες.  
Μην πίνετε νερό που θερμαίνεται από την αντλία θερμότητας αέρα-νερού.
  - Μετά από παρατεταμένη χρήση το νερό ενδέχεται να μολυνθεί από την υδραυλική μονάδα λόγω της φθοράς των υλικών των σωλήνων, κ.λπ.
  - Εάν το νερό περιέχει στερεά σωματίδια, είναι αποχρωματισμένο, θολό ή έχει οσμή ΜΗΝ ΤΟ ΠΙΝΕΤΕ.
  - Καλέστε αμέσως για έλεγχο του εξοπλισμού.
  - Να χρησιμοποιείτε νερό που πληροί το πρότυπο ποιότητας νερού.
  - Εάν η μονάδα δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, ζητήστε από τον αντιπρόσωπό σας ή κάποιο εξουσιοδοτημένο κατάστημα σέρβις να αποστραγγίσει το νερό

από την υδραυλική μονάδα προκειμένου να αποτραπεί η αλλαγή της ποιότητας του νερού.

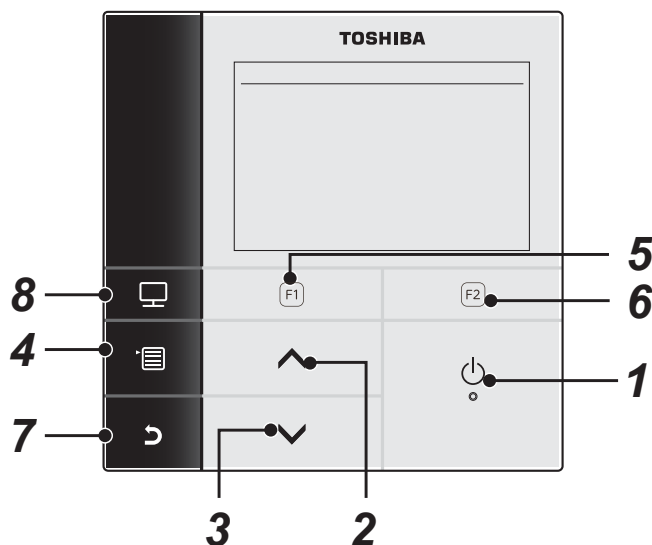
- Όταν πρόκειται να ξαναχρησιμοποιήσετε τη συσκευή, ζητήστε από τον αντιπρόσωπό σας ή από κάποιο εξουσιοδοτημένο κατάστημα σέρβις να γεμίσει τη μονάδα με νερό και να εκτελέσει δοκιμαστική λειτουργία.
  - Ζητήστε από τον αντιπρόσωπό σας ή κάποιο εξουσιοδοτημένο κατάστημα σέρβις να καθαρίζει περιοδικά το φίλτρο.
  - Ζητήστε από τον αντιπρόσωπό σας ή κάποιο εξουσιοδοτημένο κατάστημα σέρβις να επαληθεύσει ότι η ανακουφιστική βαλβίδα λειτουργεί σωστά.
-



## 2 Ονομασίες και Λειτουργίες εξαρτημάτων

### ■ Κουμπιά

Εικ. 2-01



**1** Κουμπί [ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ]

**2** Κουμπί [ ]

Στην επάνω οθόνη: Ρύθμιση της θερμοκρασίας.

Στην οθόνη μενού ή σε άλλη οθόνη: Επιλογή ενός στοιχείου μενού ή ON/OFF κάθε λειτουργίας ή μετακίνηση του δρομέα κ.λπ.

**3** Κουμπί [ ]

Στην επάνω οθόνη: Ρύθμιση της θερμοκρασίας.

Στην οθόνη μενού ή σε άλλη οθόνη: Επιλογή ενός στοιχείου μενού ή ON/OFF κάθε λειτουργίας ή μετακίνηση του δρομέα κ.λπ.

**4** Κουμπί [ ΜΕΝΟΥ]

Στην επάνω οθόνη: Εμφάνιση της οθόνης MENU.

Στην άλλη οθόνη: Διόρθωση ή αντιγραφή της ρύθμισης της τιμής παραμέτρου.

**5** Κουμπί [ ]

Στην επάνω οθόνη: Επιλογή της λειτουργίας θέρμανσης ή ψύξης.

Στην άλλη οθόνη: Η λειτουργία του διαφέρει ανάλογα με την οθόνη.

**6** Κουμπί [ ]

Στην επάνω οθόνη: Επιλογή της λειτουργίας ζεστού νερού.

Στην άλλη οθόνη: Η λειτουργία του διαφέρει ανάλογα με την οθόνη.

**7** Κουμπί [ ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ]

Επιστροφή στην προηγούμενη οθόνη κ.λπ.

**8** Κουμπί [ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ]

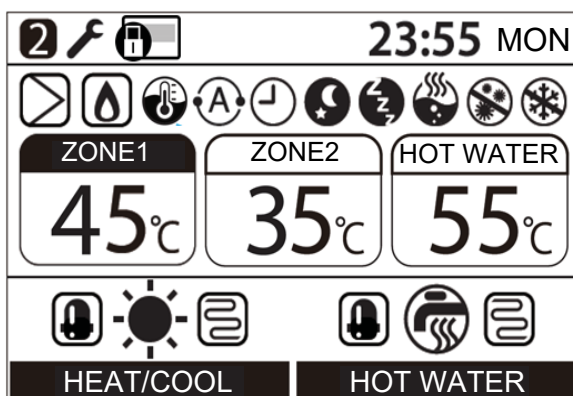
Στην επάνω οθόνη: Επιλογή της λειτουργίας για την οποία θέλετε να αλλάξετε τη θερμοκρασία.

Στην άλλη οθόνη: Επαναφορά της τιμής παραμέτρου ρύθμισης.

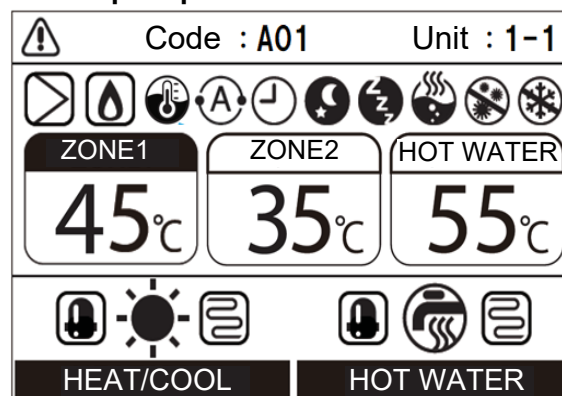
## ■ Ερμηνεία των ενδείξεων στην επάνω οθόνη










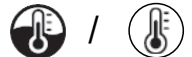


Εικ. 2-02










### Σε κανονική λειτουργία



### Σε σφάλμα





ZONE1	Ανάβει όταν συνδέεται ο θερμαντήρας δαπέδου ή το σύστημα θέρμανσης (όταν το σύστημα διαθέτει θερμαντήρα δαπέδου ή σύστημα θέρμανσης).
ZONE2	Ανάβει κατά τον έλεγχο της δεύτερης θερμοκρασίας (Ενδέχεται να μην ανάβει, ανάλογα με το σύστημα).
HOT WATER	Ανάβει όταν συνδέεται το σύστημα παροχής ζεστού νερού (όταν το σύστημα διαθέτει σύστημα παροχής ζεστού νερού).
<b>ZONE1</b>	Η χρωματιστή ένδειξη ανάβει για τον τρόπο λειτουργίας του οποίου η θερμοκρασία πρόκειται να αλλάξει.
 HEAT/COOL	Ανάβει όταν λειτουργεί ο συμπιεστής για τη λειτουργία θέρμανσης ή ψύξης.
 HEAT/COOL	Ανάβει όσο ο ηλεκτρικός θερμαντήρας μέσα στην Υδραυλική μονάδα είναι ενεργοποιημένος κατά τη διάρκεια της λειτουργίας θέρμανσης.
 HOT WATER	Ανάβει όσο λειτουργεί ο συμπιεστής για τη λειτουργία παροχής ζεστού νερού.
 HOT WATER	Ανάβει όσο ο ηλεκτρικός θερμαντήρας δοχείου είναι ενεργοποιημένος κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ζεστού νερού.
	Ανάβει όταν επιλέγεται η θέρμανση.
	Ανάβει όταν επιλέγεται η ψύξη.
	Ανάβει όταν είναι επιλεγμένη η παροχή ζεστού νερού.
	Ανάβει όταν λειτουργεί η εσωτερική αντλία νερού.
	Ανάβει εάν ο βοηθητικός λέβητας ή ο εξωτερικός ενισχυτικός θερμαντήρας υποστηρίζει τη λειτουργία αντλίας θερμότητας.
	Ανάβει κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ελέγχου θερμοκρασίας νερού / της λειτουργίας ελέγχου θερμοκρασίας δωματίου.
	Ανάβει κατά τη διάρκεια της λειτουργίας Auto mode.
	Ανάβει όταν το Schedule timer ή το Floor drying έχει οριστεί ως «ON».

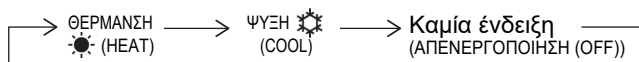
	Ανάβει όταν η λειτουργία Night setback έχει οριστεί ως «ON» και έχει επιλεγεί η θέρμανση ή η ψύξη.
	Ανάβει όσο εκτελείται πραγματικά η λειτουργία Silent mode.
	Ανάβει όσο εκτελείται πραγματικά η ενίσχυση ζεστού νερού.
	Ανάβει όταν η λειτουργία Anti bacteria έχει οριστεί ως «ON» και έχει επιλεγεί η λειτουργία ζεστού νερού.
	Ανάβει όσο εκτελείται πραγματικά η λειτουργία Frost protection.
	Ανάβει όταν το Test mode ή το Floor drying έχει οριστεί ως «ON».
	Εμφανίζεται όταν το τηλεχειριστήριο έχει οριστεί ως Second remote controller.
	Ανάβει σε περίπτωση σφάλματος και σβήνει όταν το σφάλμα εκκαθαριστεί.
	Ανάβει όταν η λειτουργία περιορίζεται από τις ρυθμίσεις του κεντρικού τηλεχειριστηρίου.



# 3 Τρόπος χρήσης λειτουργιών


Η παρακάτω επεξήγηση βασίζεται στην εργοστασιακή ρύθμιση.

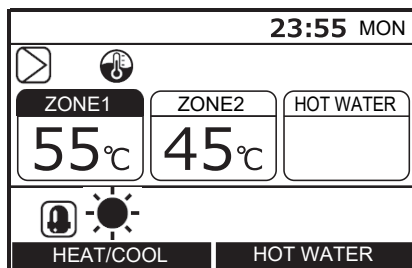
## ■ Λειτουργία θέρμανσης ή ψύξης

- (1) Πατήστε το κουμπί [  ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ], για να εκκινήσετε τη λειτουργία.
- (2) Πατήστε το κουμπί [  F1 ], για να επιλέξετε τρόπο λειτουργίας.
- (3) Ο τρόπος λειτουργίας αλλάζει κάθε φορά που πατάτε το κουμπί, ως εξής.





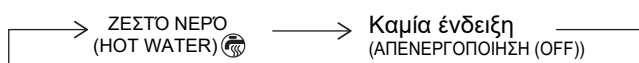
- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας αντλίας νερού, εμφανίζεται η ένδειξη . Όσο είναι ενεργοποιημένος ο εσωτερικός θερμαντήρας, εμφανίζεται η ένδειξη .





- (4) Με το πάτημα του κουμπιού [  ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ], η λειτουργία διακόπτεται.

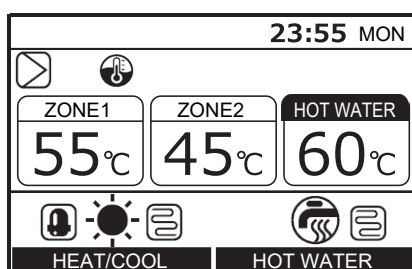


## ■ Λειτουργία παροχής ζεστού νερού




- (1) Πατήστε το κουμπί [  ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ], για να εκκινήσετε τη λειτουργία.
- (2) Πατήστε το κουμπί [  F2 ], για να επιλέξετε τον τρόπο λειτουργίας Hot water supply.
- (3) Ο τρόπος λειτουργίας αλλάζει κάθε φορά που πατάτε το κουμπί, ως εξής.

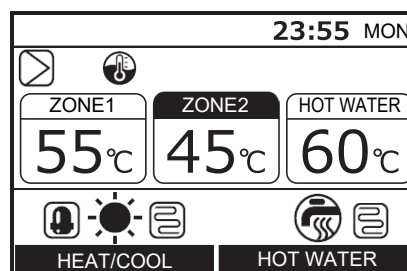




- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας αντλίας νερού, εμφανίζεται η ένδειξη . Όσο είναι ενεργοποιημένος ο θερμαντήρας δοχείου, εμφανίζεται η ένδειξη .
- (4) Πατήστε το κουμπί [  ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ], για να διακόψετε τη λειτουργία. Με το πάτημα του κουμπιού [  ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ], όλες οι λειτουργίες, θέρμανση ή ψύξη και ζεστό νερό, διακόπτονται.







## ■ Αλλαγή της θερμοκρασίας

- (1) Πατήστε το κουμπί [  ], για να επιλέξετε τον τρόπο λειτουργίας για τον οποίο θέλετε να αλλάξετε τη θερμοκρασία.
- (2) Πατήστε το κουμπί [  ] / [  ], για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία.



- Η θερμοκρασία ρύθμισης «ΖΩΝΗ2 (ZONE2)» πρέπει να είναι ίση ή χαμηλότερη από τη θερμοκρασία ρύθμισης «ΖΩΝΗ1 (ZONE1)».
- Μπορείτε να επιλέξετε αν θα χρησιμοποιήσετε ως ρυθμισμένη θερμοκρασία τη θερμοκρασία νερού ή τη θερμοκρασία δωματίου.
- Όταν επιλέγεται ο έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου με το δεύτερο τηλεχειριστήριο, ως ρυθμισμένη θερμοκρασία χρησιμοποιείται η θερμοκρασία δωματίου. Η ένδειξη  αλλάζει στην ένδειξη .

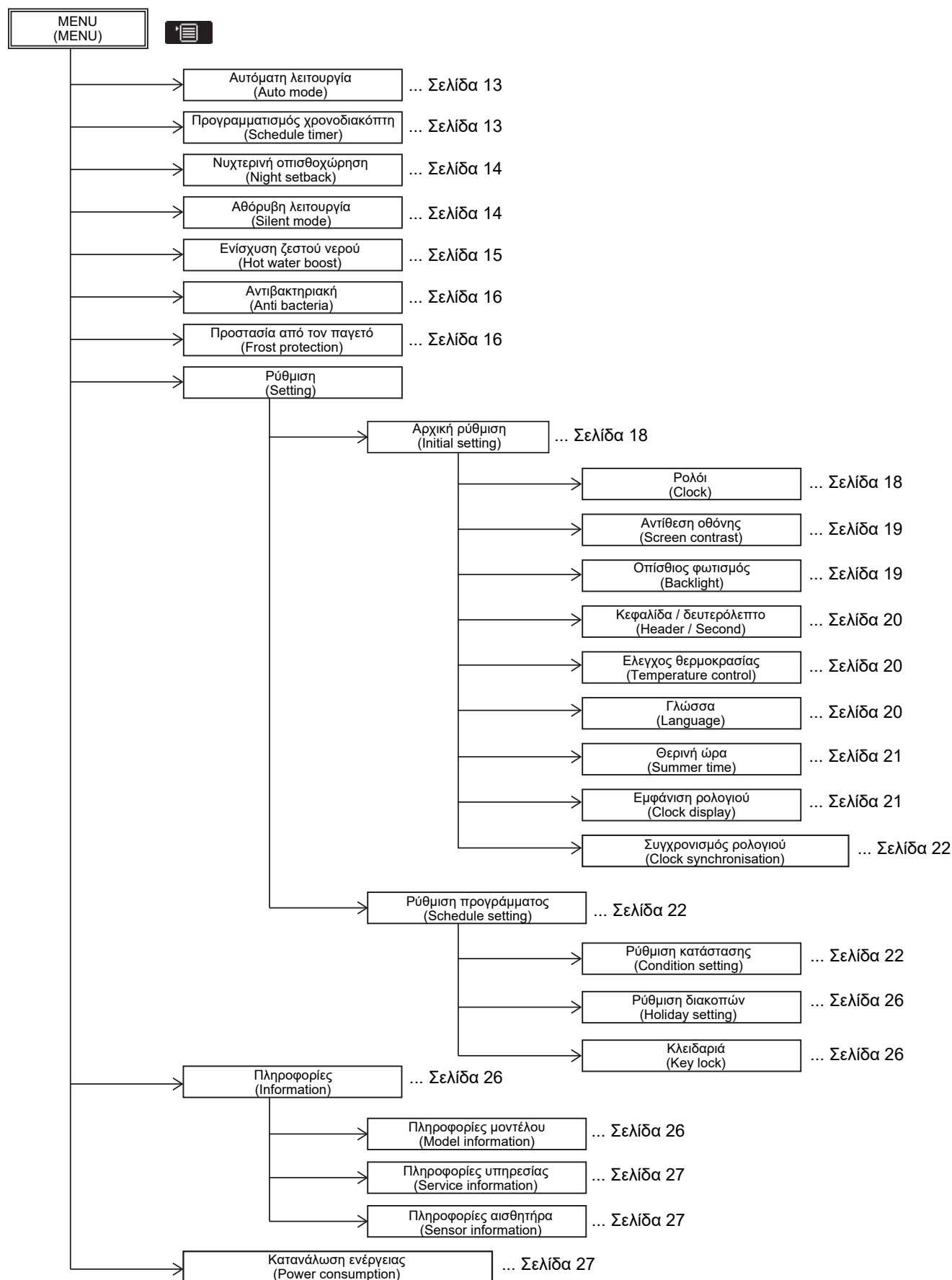
## ■ Λειτουργία μενού

- (1) Πατήστε το κουμπί [  ] και θα εμφανιστεί η οθόνη μενού.
- (2) Πατήστε το κουμπί [  ] / [  ], για να επιλέξετε ένα στοιχείο. Το επιλεγμένο στοιχείο εμφανίζεται επισημασμένο.
- (3) Πατήστε το κουμπί [  F2 ]. Εμφανίζεται η οθόνη ρύθμισης.

Για αναίρεση

Πατήστε το κουμπί [  ], για επιστροφή. Εκτελείται επιστροφή στην προηγούμενη οθόνη.

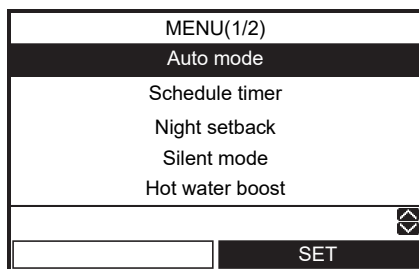
## ■ Στοιχεία μενού



## ■ Λειτουργία Αυτόματη Λειτουργία (Auto mode)

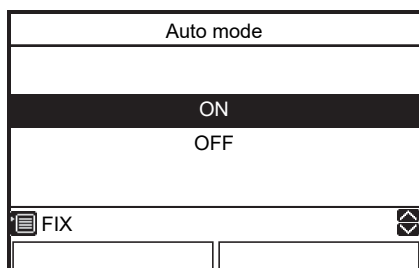
- Η θερμοκρασία ρύθμισης μπορεί να ρυθμιστεί αυτομάτως ανάλογα με την εξωτερική θερμοκρασία.

- (1) Πατήστε το κουμπί [ ] / [ ], για να επιλέξετε «Αυτόματη λειτουργία (Auto mode)» στην οθόνη «ΜΕΝΟΥ (MENU)» και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί [ F2 ].

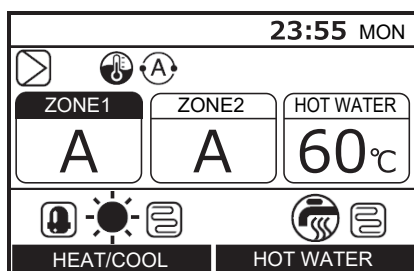


Εικ. 3-01

- (2) Πατήστε το κουμπί [ ], για να επιλέξετε «ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ (ON)» στην οθόνη «Αυτόματη λειτουργία (Auto mode)» και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί [ ].



- (3) Εκκινήστε τη λειτουργία θέρμανσης και, στη συνέχεια, η ένδειξη θερμοκρασίας αλλάζει σε «A» και εμφανίζεται στην επάνω οθόνη η ένδειξη .



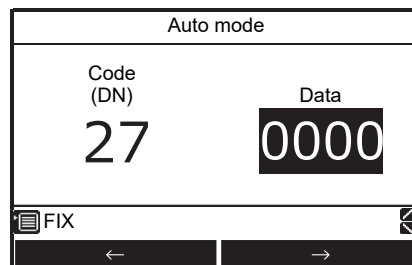
### Για μετατόπιση της θερμοκρασίας Auto curve

- Αυτή η λειτουργία είναι διαθέσιμη μόνο για το κύριο τηλεχειριστήριο.
- Η ρυθμισμένη θερμοκρασία μπορεί να μετατοπιστεί εντός εύρους  $\pm 5$  K της τρέχουσας ρύθμισης.

- (1) Πατήστε το κουμπί [ F1 ] για 4 δευτερόλεπτα ή περισσότερο στην οθόνη της Εικ. 3-01, για να εισέλθετε στη λειτουργία ρύθμισης. Εμφανίζεται η οθόνη ρύθμισης DN.

DN 27: Μετατοπισμένη θερμοκρασία  
(Εύρος: -5 ~ +5, προεπιλογή: 0)

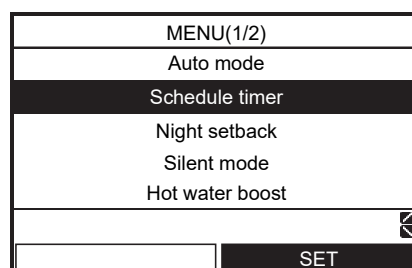
- (2) Πατήστε το κουμπί [ F2 ], για να επιλέξετε τιμή για το στοιχείο «Δεδομένα (Data)» και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί [ ] / [ ], για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία μεταξύ -5 K και +5 K.
- (3) Πατήστε το κουμπί [ ]. Η ρυθμισμένη θερμοκρασία καταχωρείται.



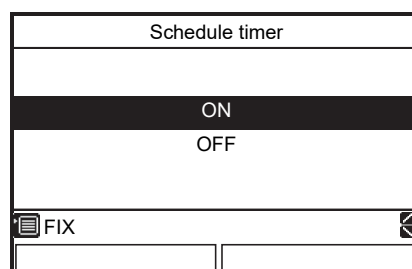
## ■ Προγραμματισμός χρονοδιακόπτη (Schedule timer)

- Αυτή η λειτουργία είναι διαθέσιμη μόνο για το κύριο τηλεχειριστήριο.
- Η ρύθμιση προγράμματος επιτρέπει την ευέλικτη ρύθμιση των ακόλουθων λειτουργιών: παροχή ζεστού νερού, θέρμανση, ψύξη, παροχή ζεστού νερού και θέρμανση, παροχή ζεστού νερού και ψύξη, καθώς και διακοπή λειτουργίας και ρυθμισμένη θερμοκρασία.
- Προτού προχωρήσετε στη ρύθμιση, ρυθμίστε το ρολόι της μονάδας και τη ρύθμιση χρονοδιακόπτη προγραμματισμού.

- (1) Πατήστε το κουμπί [ ] / [ ] για να επιλέξετε «Προγραμματισμός χρονοδιακόπτη (Schedule timer)» στην οθόνη «ΜΕΝΟΥ (MENU)» και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί [ F2 ].



- (2) Πατήστε το κουμπί [ ], για να επιλέξετε «ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ (ON)» στην οθόνη «Προγραμματισμός χρονοδιακόπτη (Schedule timer)» και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί [ ]. Εμφανίζεται στην επάνω οθόνη η ένδειξη .



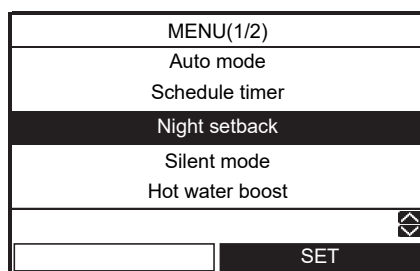
### Για ρύθμιση των μοτίβων προγραμματισμένης λειτουργίας

- Δείτε την ενότητα «Ρύθμιση (Setting) -Ρύθμιση προγράμματος (Schedule setting)-» («Ρύθμιση κατάστασης (Condition setting)» και «Ρύθμιση διακοπών (Holiday setting)»).
- Όταν συμπληρώνεται η ώρα ρύθμισης, εκκινείται αυτόματα η ρυθμισμένη λειτουργία.

## ■ Νυχτερινή οπισθοχώρηση (Night setback)

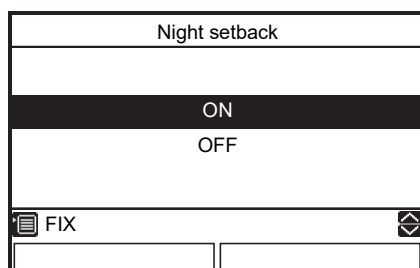
- Αυτή η λειτουργία χρησιμοποιείται για την εξοικονόμηση ενέργειας κατά την καθορισμένη ζώνη ώρας (ώρες ύπνου κ.λπ.).
- Για τις νυχτερινές ώρες (ώρες ύπνου κ.λπ.), αυτή η λειτουργία μετατοπίζει τη ρυθμισμένη θερμοκρασία θέρμανσης ή ψύξης κατά 5 Κ.

- (1) Πατήστε το κουμπί [ ] / [ ] για να επιλέξετε «Νυχτερινή οπισθοχώρηση (Night setback)» στην οθόνη «ΜΕΝΟΥ (MENU)» και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί [ ].



Εικ. 3-02

- (2) Πατήστε το κουμπί [ ], για να επιλέξετε «ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ (ON)» στην οθόνη «Νυχτερινή οπισθοχώρηση (Night setback)» και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί [ ].



- (3) Εκκινήστε τη λειτουργία θέρμανσης ή ψύξης και, στη συνέχεια, εμφανίζεται στην επάνω οθόνη η ένδειξη .

### Για ρύθμιση της ώρας έναρξης και λήξης του «Νυχτερινή οπισθοχώρηση (Night setback)»

- Αυτή η λειτουργία είναι διαθέσιμη μόνο για το κύριο τηλεχειριστήριο.

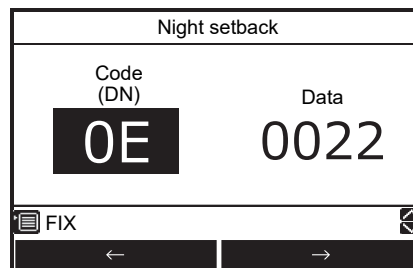
- (1) Πατήστε το κουμπί [ ] για 4 δευτερόλεπτα ή περισσότερο στην οθόνη της Εικ. 3-02, για να εισέλθετε στη λειτουργία ρύθμισης. Εμφανίζεται η οθόνη ρύθμισης DN.

DN 0E: Ώρα έναρξης (Εύρος: 0 ~ 23, Προεπιλογή: 22)  
0F: Ώρα λήξης (Εύρος: 0 ~ 23, Προεπιλογή: 06)

- (2) Πατήστε το κουμπί [ ] / [ ] για να επιλέξετε DN ή «Δεδομένα (Data)» και, στη συνέχεια, πατήστε το

κουμπί [ ] / [ ] για να ρυθμίσετε την τιμή. Δεν είναι δυνατή η ρύθμιση της ίδιας τιμής για τα στοιχεία 0E και 0F.

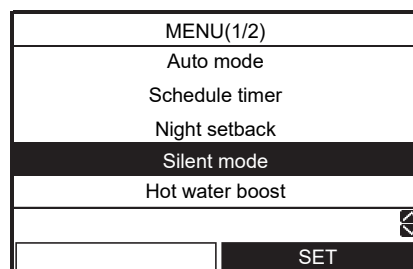
- (3) Πατήστε το κουμπί [ ]. Η ρυθμισμένη ώρα καταχωρείται.



## ■ Αθόρυβη λειτουργία (Silent mode)

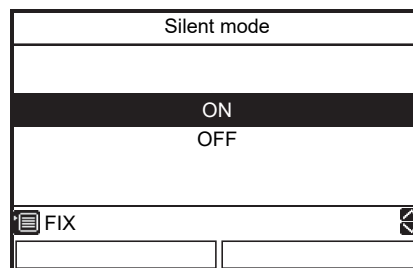
- Αυτή η λειτουργία είναι διαθέσιμη μόνο για το κύριο τηλεχειριστήριο.
- Αυτή η ρύθμιση χρησιμοποιείται για μείωση της εξόδου θορύβου από την Εξωτερική μονάδα κατά τις νυχτερινές ώρες, για τους γείτονες. Ο χαμηλός θόρυβος κατά τη νύχτα λειτουργεί με χαμηλότερη συχνότητα λειτουργίας και παροχή ανεμιστήρα σε σχέση με την κανονική λειτουργία μόνο για τη ρυθμισμένη χρονική περίοδο.

- (1) Πατήστε το κουμπί [ ] / [ ], για να επιλέξετε «Αθόρυβη λειτουργία (Silent mode)» στην οθόνη «ΜΕΝΟΥ (MENU)» και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί [ ].



Εικ. 3-03

- (2) Πατήστε το κουμπί [ ], για να επιλέξετε «ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ (ON)» στην οθόνη «Αθόρυβη λειτουργία (Silent mode)» και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί [ ].

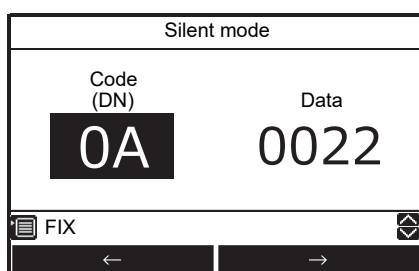


- (3) Εκκινήστε τη λειτουργία θέρμανσης, ψύξης ή ζεστού νερού. Κατά τη διάρκεια της ρυθμισμένης ζώνης ώρας, εμφανίζεται στην επάνω οθόνη η ένδειξη .

### Για ρύθμιση της ώρας έναρξης και λήξης του «Αθόρυβη λειτουργία (Silent mode)»

- Αυτή η λειτουργία είναι διαθέσιμη μόνο για το κύριο τηλεχειριστήριο.

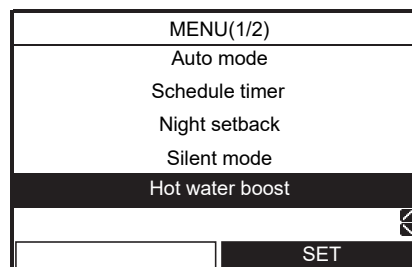
- Πατήστε το κουμπί [ **F1** ] για 4 δευτερόλεπτα ή περισσότερο στην οθόνη της Εικ. 3-03, για να εισέλθετε στη λειτουργία ρύθμισης. Εμφανίζεται η οθόνη ρύθμισης DN.
  - DN 0A: Ώρα έναρξης (Εύρος: 0 ~ 23, Προεπιλογή: 22)
  - 0B: Ώρα λήξης (Εύρος: 0 ~ 23, Προεπιλογή: 06)
- Πατήστε το κουμπί [ **F1** ] / [ **F2** ] για να επιλέξετε DN ή «Δεδομένα (Data)» και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί [ **▲** ] / [ **▼** ] για να ρυθμίσετε την τιμή. Δεν είναι δυνατή η ρύθμιση της ίδιας τιμής για τα στοιχεία 0A και 0B.
- Πατήστε το κουμπί [ **☰** ]. Η ρυθμισμένη ώρα καταχωρείται.




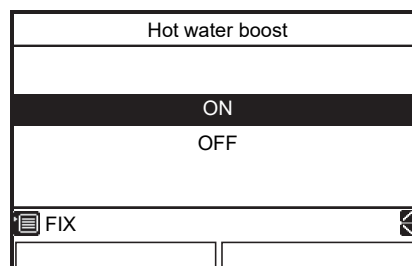
### ■ Ενίσχυση ζεστού νερού (Hot water boost)

- Αυτή η λειτουργία χρησιμοποιείται όταν δίνεται προτεραιότητα προσωρινά στη λειτουργία παροχής ζεστού νερού. Η λειτουργία παροχής ζεστού νερού εκτελείται κατά προτεραιότητα έναντι άλλων λειτουργιών με στόχο τον προκαθορισμένο χρόνο (60 λεπτά) ή την προκαθορισμένη θερμοκρασία (65°C). Χρησιμοποιήστε αυτή τη λειτουργία όταν δεν έχει χρησιμοποιηθεί ζεστό νερό για μεγάλο χρονικό διάστημα ή πριν χρησιμοποιήσετε μια μεγάλη ποσότητα ζεστού νερού.
- Οι προκαθορισμένες ρυθμίσεις ώρας και θερμοκρασίας μπορούν να αλλάξουν σε τιμές εντός εύρους 30 έως 180 λεπτών και 40 έως 65°C. Ζητήστε από την εταιρεία εγκατάστασης να πραγματοποιήσει τις απαιτούμενες αλλαγές στις ρυθμίσεις.
- Προτού προχωρήσετε στη ρύθμιση, εκκινήστε τη λειτουργία ζεστού νερού. Ενδέχεται να μην είναι δυνατή η μετάβαση στην οθόνη ρύθμισης αμέσως μετά την εκκίνηση. Σε αυτήν την περίπτωση, επιλέξτε «Ενίσχυση ζεστού νερού (Hot water boost)» ξανά μετά από δέκα δευτερόλεπτα.

- Πατήστε το κουμπί [ **▲** ] / [ **▼** ], για να επιλέξετε «Ενίσχυση ζεστού νερού (Hot water boost)» στην οθόνη «MENU (MENU)» και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί [ **F2** ].



- Πατήστε το κουμπί [ **▲** ], για να επιλέξετε «ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ (ON)» στην οθόνη «Ενίσχυση ζεστού νερού (Hot water boost)» και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί [ **☰** ]. Εμφανίζεται στην επάνω οθόνη η ένδειξη .






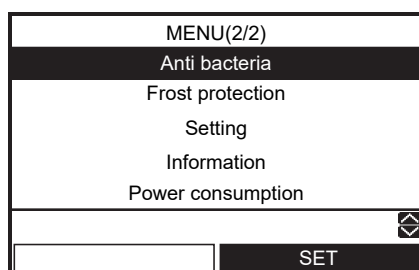
- Μόλις παρέλθει η καθορισμένη χρονική περίοδος ή η θερμοκρασία του νερού φτάσει την καθορισμένη θερμοκρασία, η λειτουργία ενίσχυσης ζεστού νερού ολοκληρώνεται αυτομάτως.





## ■ Αντιβακτηριακή (Anti bacteria)

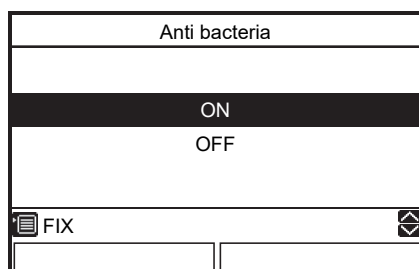
- Αυτή η ρύθμιση αυξάνει τακτικά τη θερμοκρασία δοχείου ζεστού νερού, ώστε να αποτρέπεται η ανάπτυξη βακτηρίων.
- Η αντιβακτηριδιακή λειτουργία εκτελείται προκειμένου να διατηρηθεί η θερμοκρασία (65°C) για τη χρονική περίοδο (30 λεπτά) όταν συμπληρωθεί η προκαθορισμένη ώρα έναρξης (22:00) σύμφωνα με τον προκαθορισμένο κύκλο (7 ημέρες).
- Η θερμοκρασία διατήρησης και η περίοδος μπορούν να αλλάξουν. Ζητήστε από την εταιρεία εγκατάστασης να πραγματοποιήσει τις απαιτούμενες αλλαγές στις ρυθμίσεις.


- (1) Πατήστε το κουμπί [  ] / [  ], για να επιλέξετε «Αντιβακτηριακή (Anti bacteria)» στην οθόνη «ΜΕΝΟΥ (MENU)» και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί [  ].



Εικ. 3-04


- (2) Πατήστε το κουμπί [  ], για να επιλέξετε «ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ (ON)» στην οθόνη «Αντιβακτηριακή (Anti bacteria)» και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί [  ].



- (3) Εκκινήστε τη λειτουργία ζεστού νερού και, στη συνέχεια, εμφανίζεται στην επάνω οθόνη η ένδειξη .





### Για ρύθμιση της θερμοκρασίας διατήρησης και της ώρας έναρξης της λειτουργίας «Αντιβακτηριακή (Anti bacteria)»

- Αυτή η λειτουργία είναι διαθέσιμη μόνο για το κύριο τηλεχειριστήριο.

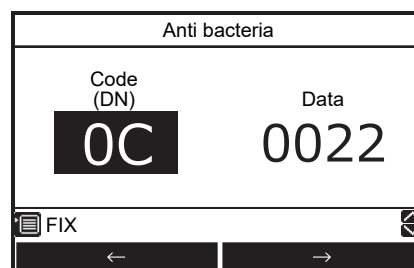
- (1) Πατήστε το κουμπί [  ] για 4 δευτερόλεπτα ή περισσότερο στην οθόνη της Εικ. 3-04, για να εισέλθετε στη λειτουργία ρύθμισης. Εμφανίζεται η οθόνη ρύθμισης DN.

DN 0C: Ώρα έναρξης (Εύρος: 0 ~ 23,  
Προεπιλογή: 22)

0D: κύκλος (Εύρος: 1 ~ 10, Προεπιλογή: 07)




- (2) Πατήστε το κουμπί [  ] / [  ] για να επιλέξετε DN ή «Δεδομένα (Data)» και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί [  ] / [  ] για να ρυθμίσετε την τιμή.

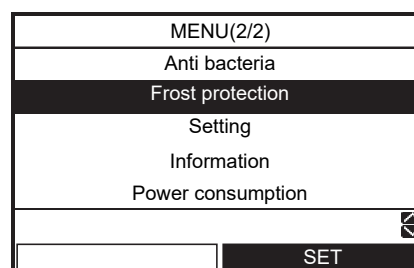
- (3) Πατήστε το κουμπί [  ]. Η ρυθμισμένη τιμή καταχωρείται.





## ■ Προστασία από τον παγετό (Frost protection)

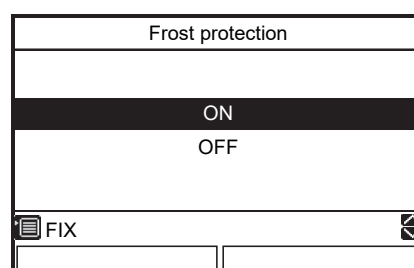
- Αυτή η ρύθμιση εκτελεί λειτουργία με την ελάχιστη ισχύ (στοχευόμενη θερμοκρασία νερού: 15°C) προκειμένου να μην παγώσουν οι σωλήνες σε περίπτωση που η μονάδα δεν χρησιμοποιείται για μεγάλη χρονική περίοδο λόγω απουσίας.
- Ακυρώστε τον χρονοδιακόπτη προγραμματισμού για να ξεκινήσει η λειτουργία προστασίας από τον παγετό. Εάν η προστασία από τον παγετό λειτουργήσει με ενεργοποιημένο τον χρονοδιακόπτη προγραμματισμού, μπορεί να διακοπεί κατά τη λειτουργία της.
- Η ελάχιστη ισχύς μπορεί να αλλάξει. Ζητήστε από την εταιρεία εγκατάστασης να πραγματοποιήσει τις απαιτούμενες αλλαγές στις ρυθμίσεις.
- Αυτή η λειτουργία έχει προτεραιότητα έναντι της λειτουργίας Night setback που ρυθμίζεται ξεχωριστά.
- Προτού προχωρήσετε στη ρύθμιση, εκκινήστε τη λειτουργία θέρμανσης. Ενδέχεται να μην είναι δυνατή η μετάβαση στην οθόνη ρύθμισης αμέσως μετά την εκκίνηση. Σε αυτήν την περίπτωση, επιλέξτε «Frost protection» ξανά μετά από δέκα δευτερόλεπτα.

- (1) Πατήστε το κουμπί [  ] / [  ], για να επιλέξετε «Προστασία από τον παγετό (Frost protection)» στην οθόνη «ΜΕΝΟΥ (MENU)» και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί [  ].

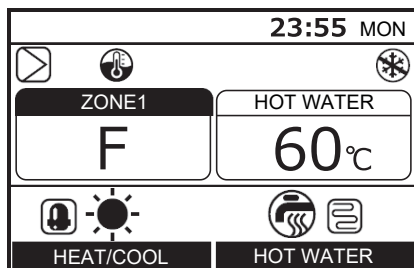


Εικ. 3-05

- (2) Πατήστε το κουμπί [  ], για να επιλέξετε «ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ (ON)» στην οθόνη «Προστασία από τον παγετό (Frost protection)» και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί [  ].



- (3) Η ένδειξη θερμοκρασίας αλλάζει σε «F» και εμφανίζεται στην επάνω οθόνη η ένδειξη ❄️.

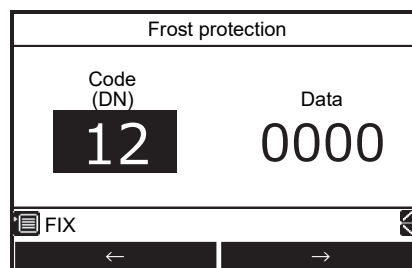


- Όταν παρέλθει η ρυθμισμένη περίοδος, η λειτουργία Frost protection τερματίζεται αυτόματα.




### Για ρύθμιση των ημερών και της ώρας λήξης για τη λειτουργία Frost protection

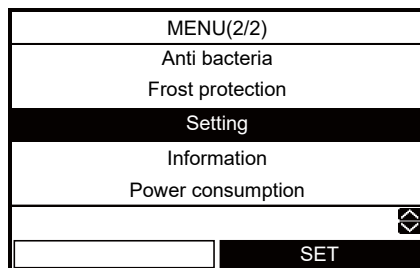
- Αυτή η λειτουργία είναι διαθέσιμη μόνο για το κύριο τηλεχειριστήριο.




- (1) Πατήστε το κουμπί [ F1 ] για 4 δευτερόλεπτα ή περισσότερο στην οθόνη της Εικ. 3-05, για να εισέλθετε στη λειτουργία ρύθμισης. Εμφανίζεται η οθόνη ρύθμισης DN.  
 DN 12: Ημέρες λήξης (Εύρος: 0 ~ 20, Προεπιλογή: 0)  
 13: Ώρες λήξης (Εύρος: 0 ~ 23, Προεπιλογή: 0)  
 π.χ.)  
 Κωδικός αρ. 12: 05  
 13: 13 = 5 ημέρες 13 ώρες
- (2) Πατήστε το κουμπί [ F1 ] / [ F2 ] για να επιλέξετε DN ή «Δεδομένα (Data)» και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί [ ▲ ] / [ ▼ ] για να ρυθμίσετε την τιμή.
- (3) Πατήστε το κουμπί [ FIX ]. Η ρυθμισμένη τιμή καταχωρείται.

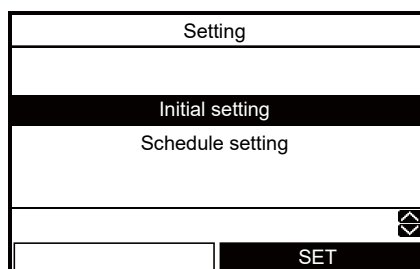


## ■ Ρύθμιση (Setting) – Αρχική ρύθμιση (Initial setting) –

- (1) Πατήστε το κουμπί [  ] / [  ], για να επιλέξετε «Ρύθμιση (Setting)» στην οθόνη «MENOY (MENU)» και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί [  ].






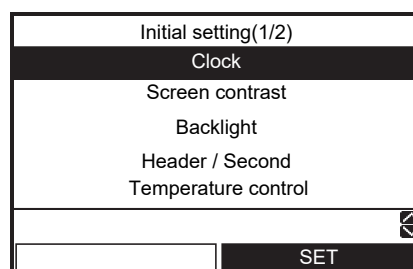
- (2) Πατήστε το κουμπί [  ] / [  ], για να επιλέξετε «Αρχική ρύθμιση (Initial setting)» στην οθόνη «Ρύθμιση (Setting)» και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί [  ].








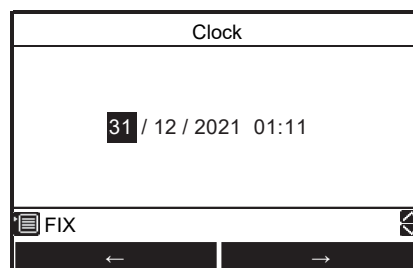
## ■ Ρολόι (Clock)

- Ρύθμιση για το ρολόι (ημερομηνία, μήνας, έτος, ώρα)

- (1) Πατήστε το κουμπί [  ] / [  ], για να επιλέξετε «Ρολόι (Clock)» στην οθόνη «Αρχική ρύθμιση (Initial setting)» και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί [  ].






- (2) Πατήστε το κουμπί [  ] / [  ], για να επιλέξετε την ημερομηνία, τον μήνα, το έτος και την ώρα.
- (3) Πατήστε το κουμπί [  ] / [  ], για να ρυθμίσετε την τιμή και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί [  ].

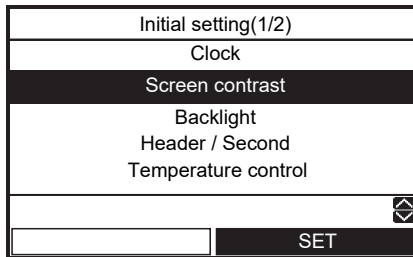


- Εμφανίζεται στην επάνω οθόνη η ένδειξη του ρολογιού.
- Αν έχει σημειωθεί επαναφορά της ρύθμισης του ρολογιού λόγω διακοπής ρεύματος ή άλλης αιτίας, η ένδειξη του ρολογιού αναβοσβήνει.

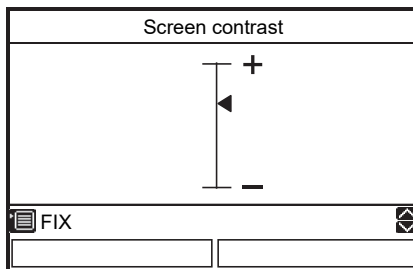
## ■ Αντίθεση οθόνης (Screen contrast)




- Ρύθμιση της αντίθεσης της οθόνης LCD

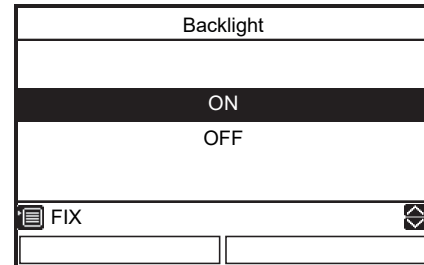
(1) Πατήστε το κουμπί [  ] / [  ], για να επιλέξετε «Αντίθεση οθόνης (Screen contrast)» στην οθόνη «Αρχική ρύθμιση (Initial setting)» και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί [  ].



(2) Πατήστε το κουμπί [  ] / [  ], για ρύθμιση και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί [  ].






(2) Πατήστε το κουμπί [  ] / [  ], για να επιλέξετε «ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ (ON)»/ «ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ (OFF)» και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί [  ].

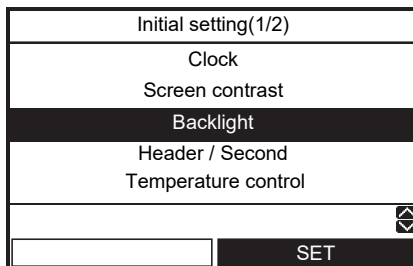


- Ο οπίσθιος φωτισμός της οθόνης LCD είναι ενεργοποιημένος ως εργοστασιακή προεπιλογή.
- Ο οπίσθιος φωτισμός ενεργοποιείται για περίπου 30 δευτερόλεπτα μετά το πάτημα ενός κουμπιού.

## ■ Οπίσθιος φωτισμός (Backlight)




- Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση του οπίσθιου φωτισμού της οθόνης LCD

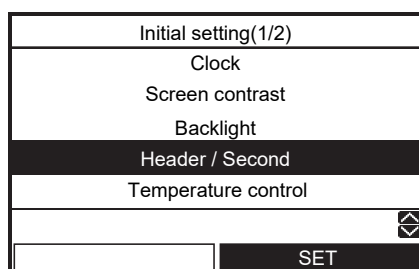
(1) Πατήστε το κουμπί [  ] / [  ], για να επιλέξετε «Οπίσθιος φωτισμός (Backlight)» στην οθόνη «Αρχική ρύθμιση (Initial setting)» και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί [  ].




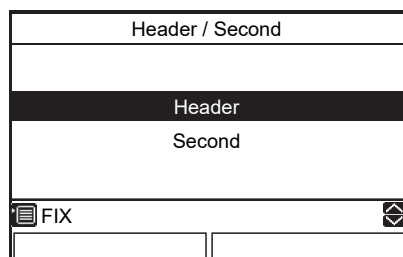
## ■ Κεφαλίδα/δευτερόλεπτο (Header/Second)

- Για σύστημα διπλού τηλεχειριστηρίου.
- Ορίστε ένα από τα τηλεχειριστήρια ως κύριο τηλεχειριστήριο.
- Ορίστε ένα άλλο τηλεχειριστήριο ως δεύτερο τηλεχειριστήριο.

(1) Πατήστε το κουμπί [  ] / [  ], για να επιλέξετε «Κεφαλίδα/δευτερόλεπτο (Header/Second)» στην οθόνη «Αρχική ρύθμιση (Initial setting)» και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί [  ].



(2) Πατήστε το κουμπί [  ] / [  ], για να επιλέξετε «Κεφαλίδα/δευτερόλεπτο (Header/Second)» και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί [  ].



- Όταν το τηλεχειριστήριο έχει οριστεί ως Second remote controller, κάποιες λειτουργίες δεν είναι διαθέσιμες.
- Στο σύστημα διπλού τηλεχειριστηρίου, η τελευταία λειτουργία αντικαθιστά την προηγούμενη.
- Η εργοστασιακή προεπιλογή είναι Header remote controller.

Απενεργοποιημένη λειτουργία με δεύτερο τηλεχειριστήριο




- Προγραμματισμός χρονοδιακόπτη (Schedule timer)
- Αθόρυβη λειτουργία (Silent mode)
- Ρύθμιση προγράμματος (Schedule setting)

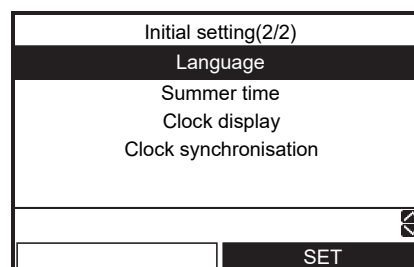
## ■ Έλεγχος θερμοκρασίας (Temperature control)




- Για έλεγχο της θερμοκρασίας δωματίου αντί της θερμοκρασίας νερού με αυτό το τηλεχειριστήριο. Για λεπτομέρειες, συμβουλευτείτε τον τεχνικό εγκατάστασης.

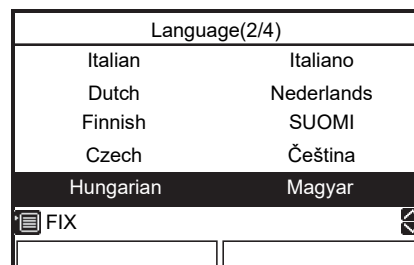
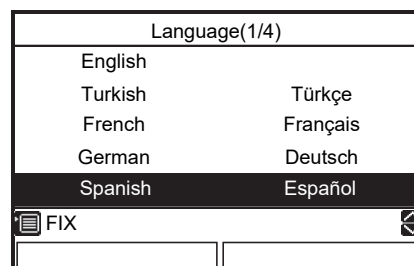
## ■ Γλώσσα (Language)

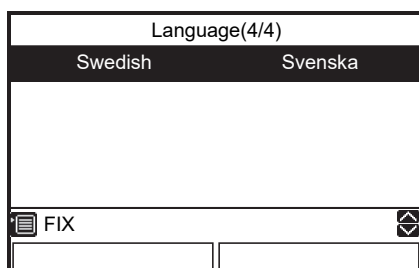
- Επιλογή γλώσσας για το κείμενο της οθόνης.

(1) Πατήστε το κουμπί [  ] / [  ], για να επιλέξετε «Γλώσσα (Language)» στην οθόνη «Αρχική ρύθμιση (Initial setting)» και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί [  ].



(2) Πατήστε το κουμπί [  ] / [  ], για να επιλέξετε τη γλώσσα και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί [  ].





- Η εργοστασιακή προεπιλογή είναι «English».

## ■ Θερινή ώρα (Summer time)

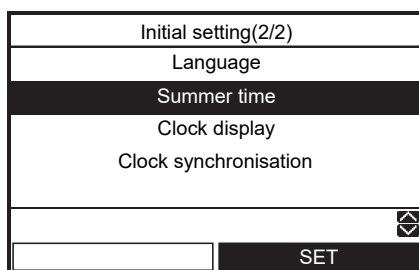
- Ρυθμίστε τη θερινή ώρα.
- Όταν η λειτουργία αυτή είναι στο «ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ (ON)» και φτάσει ο χρόνος στην «Ημερομηνία έναρξης (Start date)», ο χρόνος ρύθμισης στο τηλεχειριστήριο μετατοπίζεται κατά +1 ώρα (π.χ. 1:00→2:00), και όταν φτάσει ο χρόνος στην «Ημερομηνία λήξης (End date)», ο χρόνος ρύθμισης μετατοπίζεται κατά -1 ώρα (π.χ. 1:00→12:00).
- Η προγραμματισμένη ώρα των παρακάτω λειτουργιών δεν αλλάζει.

Χρονοδιακόπτης προγραμματισμού, Νυχτερινή μείωση, Αθόρυβη λειτουργία, Αντιβακτηριδιακή λειτουργία

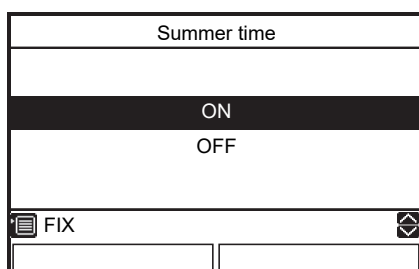
Η λειτουργία ξεκινά σύμφωνα με την ώρα μετά τη μετατόπιση.

Εάν ένα πρόγραμμα ρυθμιστεί μέσα σε 1 ώρα πριν και μετά την Ώρα έναρξης και την Ώρα λήξης της Θερινής ώρας, ενδέχεται να υπάρχουν περιπτώσεις που η λειτουργία επαναλαμβάνεται ή παρακάμπτεται κατά την ημερομηνία.

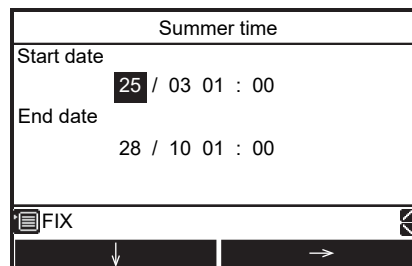
- (1) Πατήστε το κουμπί [ ] / [ ], για να επιλέξετε «Θερινή ώρα (Summer time)» στην Οθόνη «Αρχική ρύθμιση (Initial setting)», και στη συνέχεια πατήστε το κουμπί [ ].



- (2) Πατήστε το κουμπί [ ] / [ ], για να επιλέξετε «ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ (ON)» στην Οθόνη «Θερινή ώρα (Summer time)», και στη συνέχεια πατήστε το κουμπί [ ].



- (3) Πατήστε το κουμπί [ ] / [ ] για να αλλάξετε την «Ημερομηνία έναρξης (Start date)» και την «Ημερομηνία λήξης (End date)», και στη συνέχεια πατήστε το κουμπί [ ] / [ ] για να ρυθμίσετε την ημέρα, τον μήνα, την ώρα.

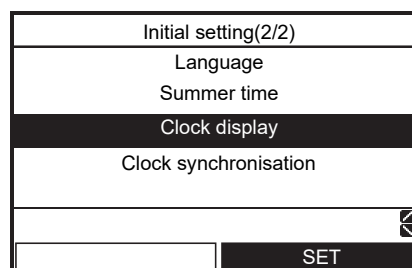


- (4) Πατήστε το κουμπί [ ].

## ■ Εμφάνιση ρολογιού (Clock display)

- Επιλέξτε την ένδειξη του ρολογιού μεταξύ 12ωρο ρολόι και 24ωρο ρολόι στην επάνω οθόνη.
- Ακόμη κι αν επιλέξετε το 12ωρο ρολόι, το ρολόι εμφανίζεται διαφορετικά από όταν στην επάνω οθόνη είναι το 24ωρο ρολόι.

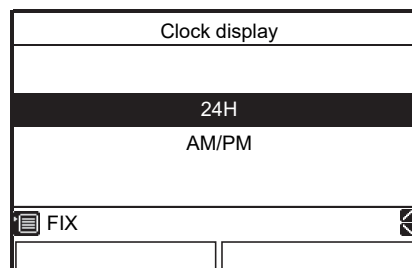
- (1) Πατήστε το κουμπί [ ] / [ ], για να επιλέξετε «Εμφάνιση ρολογιού (Clock display)» στην Οθόνη «Αρχική ρύθμιση (Initial setting)», και στη συνέχεια πατήστε το κουμπί [ ].



- (2) Πατήστε το κουμπί [ ] / [ ] για να επιλέξετε «24H» / «AM/PM» στην Οθόνη «Εμφάνιση ρολογιού (Clock display)», και στη συνέχεια πατήστε το κουμπί [ ].



24H: 24ωρο ρολόι

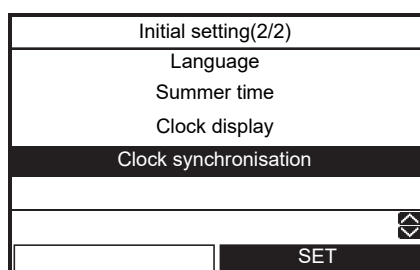
AM/PM: 12ωρο ρολόι






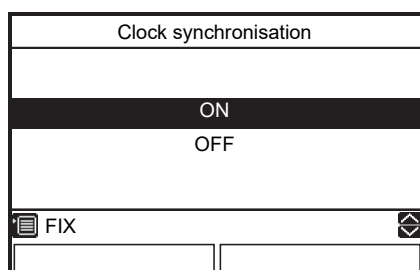
## ■ Συγχρονισμός ρολογιού (Clock synchronisation)

- Ρύθμιση συγχρονισμού ρολογιού.
- Όταν η λειτουργία αυτή είναι στο «ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ (ON)» και η ρύθμιση ρολογιού έχει τροποποιηθεί σε κεντρικού ελεγκτή, η ρύθμιση ρολογιού θα αλλάξει αυτόματα.

- (1) Πατήστε το κουμπί [  ] / [  ] για να επιλέξετε «Συγχρονισμός ρολογιού (Clock synchronisation)» στην οθόνη «Αρχική ρύθμιση (Initial setting)» και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί [ F2 ].





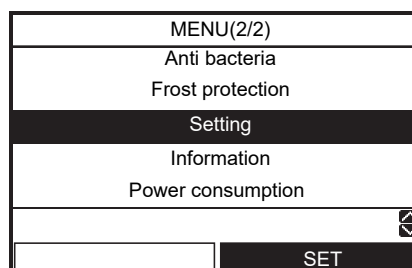
- (2) Πατήστε το κουμπί [  ] / [  ] για να επιλέξετε «Ενεργοποίηση (ON)» στην οθόνη «Συγχρονισμός ρολογιού (Clock synchronisation)», και στη συνέχεια πατήστε το κουμπί [  ].





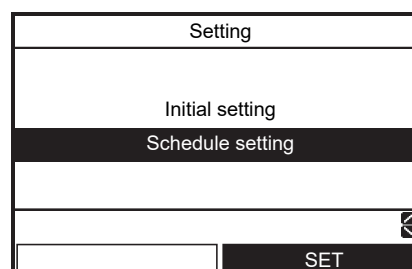
## ■ Ρύθμιση (Setting) – Ρύθμιση προγράμματος (Schedule setting) –

- Αυτή η λειτουργία είναι διαθέσιμη μόνο για το κύριο τηλεχειριστήριο.

- (1) Πατήστε το κουμπί [  ] / [  ], για να επιλέξετε «Ρύθμιση (Setting)» στην οθόνη «ΜΕΝΟΥ (MENU)» και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί [ F2 ].





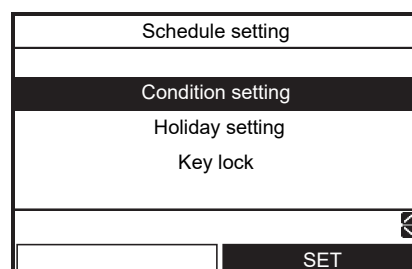
- (2) Πατήστε το κουμπί [  ] / [  ], για να επιλέξετε «Ρύθμιση προγράμματος (Schedule setting)» στην οθόνη Setting και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί [ F2 ].



## ■ Ρύθμιση κατάστασης (Condition setting)

- Μπορούν να προγραμματιστούν έως 6 διαφορετικά μοτίβα λειτουργίας ανά ημέρα.

- (1) Πατήστε το κουμπί [  ] / [  ], για να επιλέξετε «Ρύθμιση κατάστασης (Condition setting)» στην οθόνη «Ρύθμιση προγράμματος (Schedule setting)» και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί [ F2 ].



- (2) Πατήστε το κουμπί [ F1 ], για να επιλέξετε την ημέρα και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί [ F2 ], για να εισαγάγετε μοτίβο λειτουργίας.

Condition setting(1/2)						
ALL	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT SUN
Mode	Z1	Z2	HW	Start	End	
--	--	--	--	-- : --	-- : --	
--	--	--	--	-- : --	-- : --	
--	--	--	--	-- : --	-- : --	
COPY		RESET				
DAY			SET			

- (3) Πατήστε το κουμπί [ F1 ] / [ F2 ], για να επιλέξετε το στοιχείο που θέλετε να αλλάξει και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί [ ▲ ] / [ ▼ ].

Condition setting(1/2)						
ALL	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT SUN
Mode	Z1	Z2	HW	Start	End	
HEAT	55	45	--	08:00	22:00	
COOL	25	--	--	23:00	-- : --	
HW	--	--	65	18:00	19:00	
FIX		RESET				
↓			→			

- (4) Πατήστε το κουμπί [ F1 ].

Condition setting	
Schedule timer confirm?	
YES	NO

- (5) Πατήστε το κουμπί [ F1 ], για διόρθωση.

Mode : Τρόπος λειτουργίας (HEAT, COOL, HW (Ζεστό νερό))

Z1 : Θερμοκρασία ρύθμισης ZONE1

Z2 : Θερμοκρασία ρύθμισης ZONE2

HW : Θερμοκρασία ρύθμισης λειτουργίας Hot water supply

Start : Ώρα έναρξης λειτουργίας (0:00 ~ 23:59)

End : Ώρα λήξης λειτουργίας (0:00 ~ 24:00, -- : --)

- Η ένδειξη «-- : --» σημαίνει ότι η λειτουργία συνεχίζεται.

Εάν η ώρα «Λήξης (End)» έχει οριστεί νωρίτερα από την ώρα «Έναρξης (Start)», εμφανίζεται ένα σφάλμα.



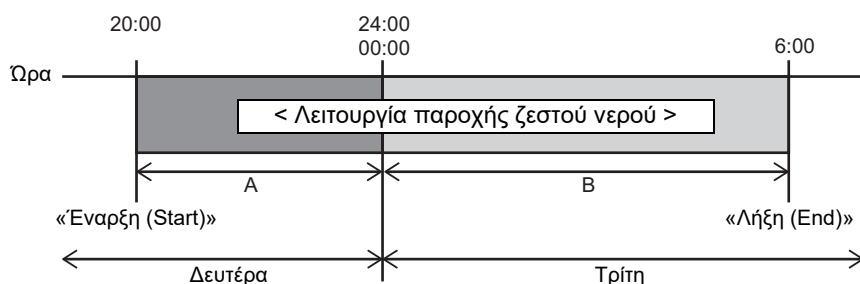
**Εύκολη μέθοδος ρύθμισης που κυμαίνεται πάνω από μία ημέρα στη λειτουργία Προγραμματισμού**

Υπάρχουν δύο μέθοδοι.

- (1) Εάν έχει οριστεί το «24:00» για το «Λήξη (End)» και το «00:00» για το «Έναρξη (Start)» για την επόμενη ημέρα, θα συνεχιστεί η προηγούμενη κατάσταση λειτουργίας. Και ρυθμίστε την ώρα που θέλετε να σταματήσει για το «Λήξη (End)».
- (2) Εάν έχει οριστεί «--» για το «Λήξη (End)», η προηγούμενη κατάσταση λειτουργίας θα συνεχιστεί την επόμενη ημέρα. Και ρυθμίστε την ώρα που θέλετε να σταματήσει για το «Λήξη (End)». Οποιαδήποτε ώρα «Έναρξη (Start)» είναι κατάλληλη εάν προηγείται της ώρας «Λήξη (End)».

Για παράδειγμα) \* Στην περίπτωση της μεθόδου ρύθμισης (1)

Πώς να ρυθμίσετε τη λειτουργία Παροχής ζεστού νερού από τις 20:00 το βράδυ της Δευτέρας έως τις 6:00 το πρωί της Τρίτης.



- (1)-1 Όταν έχει καθοριστεί μία ημέρα της εβδομάδας. Κάντε τη ρύθμιση ξεχωριστά για τη Δευτέρα και την Τρίτη.

**A**

Condition setting(1/2)						
ALL	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT SUN
Mode	Z1	Z2	HW	Start	End	
HW	--	--	65	20:00	24:00	
--	--	--	--	--:--	--:--	
--	--	--	--	--:--	--:--	

COPY      RESET

DAY      SET

**B**

Condition setting(1/2)						
ALL	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT SUN
Mode	Z1	Z2	HW	Start	End	
HW	--	--	65	00:00	06:00	
--	--	--	--	--:--	--:--	
--	--	--	--	--:--	--:--	

COPY      RESET

DAY      SET

- (1)-2 Όταν χρησιμοποιείται η ρύθμιση «ΟΛΑ (ALL)». Αν θέλετε να ρυθμίσετε δύο ή περισσότερες ημέρες, μπορείτε να τις ρυθμίσετε με ευκολία μέσω της λειτουργίας. Κάντε τη ρύθμιση για το «ΟΛΑ (ALL)», έπειτα θα ρυθμιστούν ομοίως οι ημέρες από τη Δευτέρα έως την Κυριακή.

Condition setting(1/2)						
ALL	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT SUN
Mode	Z1	Z2	HW	Start	End	
HW	--	--	65	20:00	24:00	
HW	--	--	65	00:00	06:00	
--	--	--	--	--:--	--:--	

RESET

DAY      SET

Εάν υπάρχουν κάποιες μέρες κατά τις οποίες δεν θέλετε να κάνετε λειτουργία Προγράμματος (Schedule), επιλέξτε «Ρύθμιση διακοπών (Holiday setting)» μετά από αυτό.

Holiday setting						
MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN
					●	●

FIX

DAY      SET

**Για αντιγραφή των ρυθμίσεων της προηγούμενης ημέρας**

(1) Πατήστε το κουμπί [ F1 ], για να επιλέξετε την ημέρα και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί [ COPY ], για να αντιγράψετε τις ρυθμίσεις της προηγούμενης ημέρας.

Condition setting(1/2)						
ALL	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT SUN
Mode	Z1	Z2	HW	Start	End	
--	--	--	--	-- : --	-- : --	
--	--	--	--	-- : --	-- : --	
--	--	--	--	-- : --	-- : --	

COPY
RESET

DAY
SET

(2) Πατήστε το κουμπί [ F1 ] και, στη συνέχεια, εμφανίζονται τα περιεχόμενα της ρύθμισης.

Condition setting	
Copy the previous day setting?	
YES	NO



Condition setting(1/2)						
ALL	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT SUN
Mode	Z1	Z2	HW	Start	End	
HEAT	55	45	--	08:00	22:00	
COOL	25	--	--	23:00	-- : --	
HW	--	--	65	18:00	19:00	

COPY
RESET

DAY
SET

- Αν πατηθεί το κουμπί [ COPY ] στην κατάσταση όπου είναι επιλεγμένο το στοιχείο «ΔΕΥ (MON)», αντιγράφονται τα περιεχόμενα της ρύθμισης του στοιχείου «ΚΥΡ (SUN)».

**Για επαναφορά των ρυθμίσεων για κάθε ημέρα.**

(1) Πατήστε το κουμπί [ F1 ], για να επιλέξετε την ημέρα και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί [ COPY ], για επαναφορά των ρυθμίσεων της ημέρας.

Condition setting(1/2)						
ALL	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT SUN
Mode	Z1	Z2	HW	Start	End	
HEAT	55	45	--	08:00	22:00	
COOL	25	--	--	23:00	-- : --	
HW	--	--	65	18:00	19:00	

COPY
RESET

DAY
SET

(2) Πατήστε το κουμπί [ F1 ] και, στη συνέχεια, εκκαθαρίζονται τα περιεχόμενα της ρύθμισης.

Condition setting	
Delete the day setting?	
YES	NO






Condition setting(1/2)						
ALL	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT SUN
Mode	Z1	Z2	HW	Start	End	
--	--	--	--	-- : --	-- : --	
--	--	--	--	-- : --	-- : --	
--	--	--	--	-- : --	-- : --	

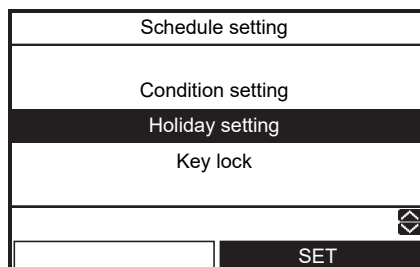
COPY
RESET



DAY
SET

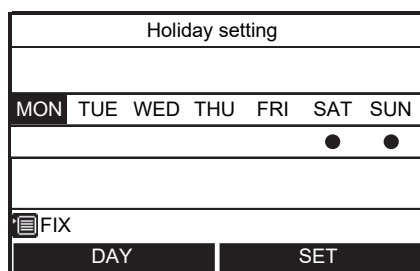
## ■ Ρύθμιση διακοπών (Holiday setting)

- Ρύθμιση των ημερών της εβδομάδας κατά τις οποίες δεν χρησιμοποιείται ο χρονοδιακόπτης προγραμματισμού.

- (1) Πατήστε το κουμπί [  ] / [  ], για να επιλέξετε «Ρύθμιση διακοπών (Holiday setting)» στην οθόνη Schedule setting και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί [  ].








- (2) Πατήστε το κουμπί [  ], για να επιλέξετε την ημέρα και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί [  ], για ρύθμιση.
  - : Το Schedule timer δεν χρησιμοποιείται.



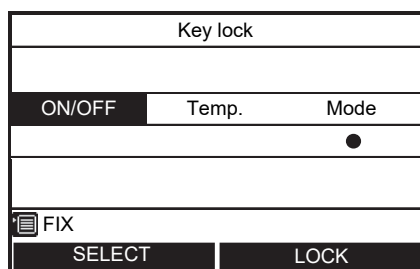
- (3) Πατήστε το κουμπί [  ], για διόρθωση.


## ■ Κλειδαριά (Key lock)

- Επιλέξτε «ΚΛΕΙΔΩΜΑ (LOCK)» / «ΞΕΚΛΕΙΔΩΜΑ (UNLOCK)» για «ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ (ON/OFF)», «Θερμ. (Temp)», «Λειτουργία (Mode)» κατά τη διάρκεια του χρονοδιακόπτη προγραμματισμού.

- (1) Πατήστε το κουμπί [  ] / [  ], για να επιλέξετε «Κλειδαριά (Key lock)» στην οθόνη «Ρύθμιση προγράμματος (Schedule setting)» και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί [  ].
- (2) Πατήστε το κουμπί [  ], για να επιλέξετε αντικείμενο και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί [  ] για να επιλέξετε «ΚΛΕΙΔΩΜΑ (LOCK)» ή «ΞΕΚΛΕΙΔΩΜΑ (UNLOCK)».




- : LOCK

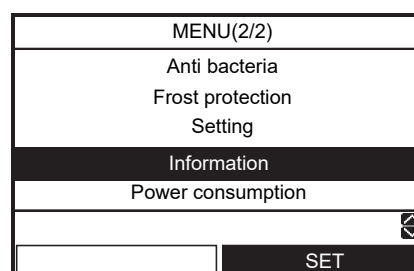


- (3) Πατήστε το κουμπί [  ], για διόρθωση.

- Όταν επιλέξετε το στοιχείο «ΚΛΕΙΔΩΜΑ (LOCK)», δεν είναι δυνατή η χρήση των πλήκτρων κατά τη διάρκεια του κλειδώματος πλήκτρων και του χρονοδιακόπτη προγραμματισμού.
- Η εργοστασιακή προεπιλογή είναι «ΞΕΚΛΕΙΔΩΜΑ (UNLOCK)».




## ■ Πληροφορίες (Information)

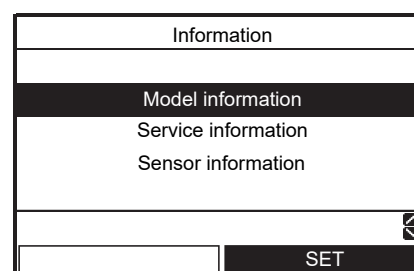
- (1) Πατήστε το κουμπί [  ] / [  ], για να επιλέξετε «Πληροφορίες (Information)» στην οθόνη «ΜΕΝΟΥ (MENU)» και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί [  ].



## ■ Πληροφορίες μοντέλου (Model information)




- Εμφάνιση των ονομάτων μοντέλων και των σειριακών αριθμών.

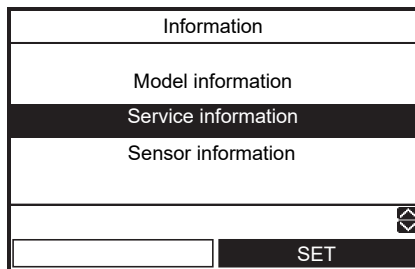
- (1) Πατήστε το κουμπί [  ] / [  ], για να επιλέξετε «Πληροφορίες μοντέλου (Model information)» στην οθόνη «Πληροφορίες (Information)» και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί [  ].



## ■ Πληροφορίες υπηρεσίας (Service information)




- Εμφάνιση του αριθμού επικοινωνίας για σέρβις.

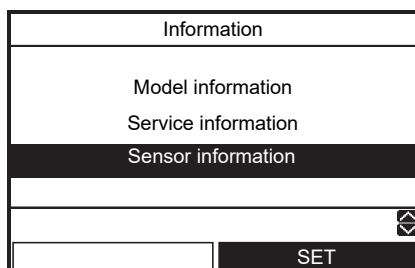
(1) Πατήστε το κουμπί [  ] / [  ], για να επιλέξετε «Πληροφορίες υπηρεσίας (Service information)» στην οθόνη «Πληροφορίες (Information)» και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί [  ].



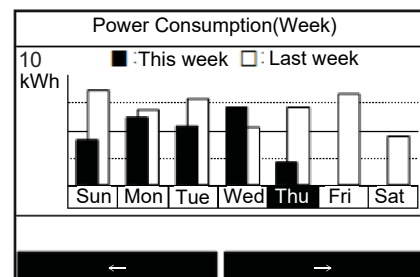
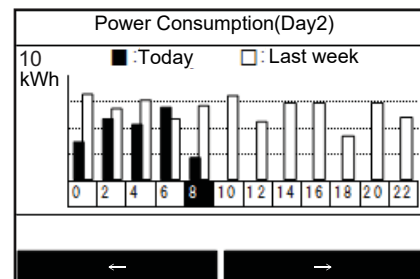
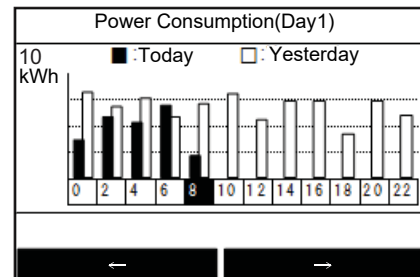
## ■ Πληροφορίες αισθητήρα (Sensor information)

- Εμφανίζει την τιμή του αισθητήρα.

(1) Πατήστε το κουμπί [  ] / [  ] για να επιλέξετε «Πληροφορίες αισθητήρα (Sensor information)» στην οθόνη Πληροφορίες, και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί [  ].






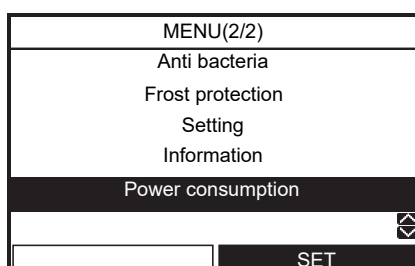
(2) Πατήστε το κουμπί [  ] [  ] για να αλλάξετε μοτίβο οθόνης.



## ■ Κατανάλωση ενέργειας (Power consumption)

- Δείχνει την τελευταία κατανάλωση ενέργειας.

(1) Πατήστε το κουμπί [  ] / [  ] για να επιλέξετε «Κατανάλωση ενέργειας (Power consumption)» στην οθόνη «ΜΕΝΟΥ (MENU)» και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί [  ].



## 4 Συντήρηση από τον χρήστη

- Αυτό το προϊόν απαιτεί περιοδική συντήρηση (μία φορά ανά έτος). Συμβουλευτείτε την εταιρεία εγκατάστασης. Σε περίπτωση προβλήματος, επικοινωνήστε με την εταιρεία εγκατάστασης ή τον αντιπρόσωπο.
- Κατά διαστήματα πρέπει να θέτετε σε λειτουργία τη βαλβίδα ασφαλείας του ζεστού νερού για να μην τυχόν φράξει λόγω συσσώρευσης ασβεστούχων αλάτων και για να διασφαλιστεί ότι θα λειτουργεί πάντα όπως πρέπει.
- Προκειμένου να αποτραπεί η διάβρωση του επισμαλτωμένου κυλίνδρου του ζεστού νερού, στο δοχείο του νερού υπάρχει εγκατεστημένη μια άνοδος μαγνησίου.  
Η αναμενόμενη διάρκεια ζωής της ανόδου είναι περίπου 2-5 έτη ανάλογα με την ποιότητα του νερού. Συνιστάται ο έλεγχος της ανόδου κάθε χρόνο. Η εργασία αυτή πρέπει να εκτελείται από ειδικευμένο μηχανικό συντήρησης. Για αναλυτικότερες πληροφορίες ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο εγκατάστασης.

## 5 Λειτουργίες και απόδοση αντλίας θερμότητας αέρα-νερού

### Λειτουργία προστασίας 3 λεπτών

Η λειτουργία προστασίας 3 λεπτών αποτρέπει την εκκίνηση της Αντλίας θερμότητας αέρα-νερού για τα 3 πρώτα λεπτά από την ενεργοποίηση του κεντρικού διακόπτη ρεύματος/ασφαλειοδιακόπτη για την επανεκκίνηση της Αντλίας θερμότητας αέρα-νερού.

### Διακοπή ρεύματος

Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, η μονάδα σταματά εντελώς.

- Για επανεκκίνηση της λειτουργίας, θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία Auto restart.

### Χαρακτηριστικά θέρμανσης

#### Λειτουργία αποπάγωσης

Εάν η Εξωτερική μονάδα παγώσει κατά τη διάρκεια της λειτουργίας θέρμανσης ή παροχής ζεστού νερού, η αποπάγωση ξεκινά αυτομάτως (για περίπου 2 έως 10 λεπτά) προκειμένου να διατηρηθεί η θερμαντική ικανότητα.

- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας αποπάγωσης, το νερό που προκύπτει αποστραγγίζεται από την κάτω πλάκα της Εξωτερικής μονάδας.

#### Θερμαντική ικανότητα

Στη λειτουργία θέρμανσης η θερμότητα απορροφάται από το εξωτερικό και μεταφέρεται στον χώρο. Αυτός ο τρόπος θέρμανσης ονομάζεται σύστημα αντλίας θερμότητας. Όταν η εξωτερική θερμοκρασία είναι υπερβολικά χαμηλή, συνιστάται η χρήση άλλης θερμαντικής συσκευής σε συνδυασμό με την Αντλία θερμότητας αέρα-νερού.

#### Προσοχή σε περίπτωση χιονόπτωσης και παγώματος της Εξωτερικής μονάδας

- Σε περιοχές με έντονες χιονοπτώσεις, η εισαγωγή και η εξαγωγή αέρα της Εξωτερικής μονάδας συχνά καλύπτονται με χιόνι ή παγώνουν. Αν το χιόνι ή ο πάγος παραμένει στην Εξωτερική μονάδα ως έχει, ενδέχεται να προκληθεί βλάβη στο μηχάνημα ή χαμηλή θέρμανση.
- Σε περιοχές με χαμηλές θερμοκρασίες, προσέξτε ο σωλήνας αποστράγγισης να αποστραγγίζει το νερό τέλεια χωρίς να παραμένει νερό στο εσωτερικό για πρόληψη του παγετού. Εάν παγώσει νερό στο εσωτερικό του σωλήνα αποστράγγισης ή της Εξωτερικής μονάδας, ενδέχεται να προκληθεί βλάβη στο μηχάνημα ή χαμηλή απόδοση.

**Συνθήκες λειτουργίας Αντλίας θερμότητας αέρα-νερού**

Για καλή απόδοση, επιβάλλεται η λειτουργία της Αντλίας θερμότητας αέρα-νερού υπό τις παρακάτω συνθήκες θερμοκρασίας:

Λειτουργία ψύξης	Εξωτερική θερμοκρασία : 10°C έως 43°C
	Θερμοκρασία δωματίου : 18°C έως 32°C (Θερμοκρασία ξηρού βολβού)
Ζεστό νερό	Εξωτερική θερμοκρασία : -20°C (-25°C*) έως 43°C
	Θερμοκρασία δωματίου : 5°C έως 32°C
Λειτουργία θέρμανσης	Εξωτερική θερμοκρασία : -20°C (-25°C*) έως 25°C
	Θερμοκρασία δωματίου : 5°C έως 32°C

Εάν η Αντλία θερμότητας αέρα-νερού χρησιμοποιείται εκτός των παραπάνω συνθηκών, ενδέχεται να χρειαστεί προστατευτικός εξοπλισμός ασφαλείας.

(\* ) HWT-801H(R)W-E, HWT-1101H(R)W-E

## ■ Γενικές προδιαγραφές

### Εξωτερική μονάδα Μονοφασικό μοντέλο

Εξωτερική μονάδα		HWT-401HW-E	HWT-601HW-E	HWT-801HW-E	HWT-1101HW-E
Παροχή ρεύματος		220-240 V ~ 50 Hz			
Τύπος		ΕΝΑΛΛΑΚΤΗΣ			
Λειτουργία		Θέρμανση & ψύξη			
Θέρμανση	Χωρητικότητα (kW)	4,0	6,0	8,0	11,0
	Είσοδος (kW)	0,77	1,25	1,54	2,39
	COP (W/W)	5,20	4,80	5,19	4,60
Ψύξη	Χωρητικότητα (kW)	4,0	5,0	6,0	8,0
	Είσοδος (kW)	1,16	1,52	1,88	2,86
	EER (W/W)	3,45	3,30	3,20	2,80
Ψυκτικό μέσο		R32			
Διαστάσεις	ΥxΠxB (mm)	630 x 800 x 300		1.050 x 1.010 x 370	

Εξωτερική μονάδα		με αντίσταση θέρμανσης	
		HWT-801HRW-E	HWT-1101HRW-E
Παροχή ρεύματος		220-240 V ~ 50 Hz	
Τύπος		ΕΝΑΛΛΑΚΤΗΣ	
Λειτουργία		Θέρμανση & ψύξη	
Θέρμανση	Χωρητικότητα (kW)	8,0	11,0
	Είσοδος (kW)	1,54	2,39
	COP	5,19	4,60
Ψύξη	Χωρητικότητα (kW)	6,0	8,0
	Είσοδος (kW)	1,88	2,86
	EER	3,20	2,80
Ψυκτικό μέσο		R32	
Διαστάσεις	ΥxΠxB (mm)	1.050 x 1.010 x 370	
Αντίσταση θέρμανσης (W)		150	

## Υδραυλική μονάδα (μοντέλο 4 kW, 6 kW)

Υδραυλική μονάδα		HWT-601F21SM3W-E	HWT-601F21ST6W-E
Χωρητικότητα εφεδρικού θερμαντήρα (kW)		3,0	6,0
Ηλεκτρική τροφοδοσία	για εφεδρικό θερμαντήρα	220-240 V ~ 50 Hz	380-415 V 3N~ 50 Hz
Θερμοκρασία εξόδου νερού	Θέρμανση (°C)	20-55	
	Ψύξη (°C)	7-25	
Μέγ. θερμοκρασία νερού για μοντέλα DHW (°C)		65	
Διαστάσεις	Υ x Π x Β (mm)	1,700 x 600 x 670	
Όγκος Δοχείο DHW (L)		210	
Ρύθμιση πίεσης, DHW βαλβίδα ασφαλείας (MPaG)		0.6	
Ρύθμιση πίεσης, Θέρμανση χώρου βαλβίδα ασφαλείας (MPaG)		0.25	

## Υδραυλική μονάδα (μοντέλο 8 kW, 11 kW)

Υδραυλική μονάδα		HWT-1101F21SM3W-E HWT-1101F21MM3W-E	HWT-1101F21ST6W-E HWT-1101F21MT6W-E	HWT-1101F21ST9W-E HWT-1101F21MT9W-E
Χωρητικότητα εφεδρικού θερμαντήρα (kW)		3,0	6,0	9,0
Ηλεκτρική τροφοδοσία	για εφεδρικό θερμαντήρα	220-240 V ~ 50 Hz	380-415 V 3N~ 50 Hz	380-415 V 3N~ 50 Hz
Θερμοκρασία εξόδου νερού	Θέρμανση (°C)	20-65		
	Ψύξη (°C)	7-25		
Μέγ. θερμοκρασία νερού για μοντέλα DHW (°C)		65		
Διαστάσεις	Υ x Π x Β (mm)	1,700 x 600 x 670		
Όγκος Δοχείο DHW (L)		210		
Ρύθμιση πίεσης, DHW βαλβίδα ασφαλείας (MPaG)		0.6		
Ρύθμιση πίεσης, Θέρμανση χώρου βαλβίδα ασφαλείας (MPaG)		0.25		



## 6 Αντιμέτωπιση προβλημάτων

Σε περίπτωση προβλήματος, επικοινωνήστε με την εταιρεία εγκατάστασης ή τον αντιπρόσωπο.

Έλεγχος προβλήματος	Ενέργεια
Δεν εμφανίζεται καμία ένδειξη στο τηλεχειριστήριο.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ελέγξτε εάν υπάρχει παροχή ρεύματος.</li> <li>• Είναι ο διακόπτης κυκλώματος ενεργοποιημένος;</li> </ul>
Η ένδειξη ώρας αναβοσβήνει.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Δεν έχει ρυθμιστεί η ημερομηνία/ώρα.</li> <li>• Ρυθμίστε την ημερομηνία και ώρα.</li> </ul>
Στο τηλεχειριστήριο εμφανίζεται ένας κωδικός σφάλματος.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Επικοινωνήστε με την εταιρεία εγκατάστασης.</li> </ul>
Το δωμάτιο δεν ψύχεται ή δεν θερμαίνεται.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Μήπως έχει ρυθμιστεί προγραμματισμένη λειτουργία;</li> <li>• Ελέγξτε εάν έχει ρυθμιστεί προγραμματισμένη λειτουργία.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Μήπως έχει ρυθμιστεί λειτουργία νυχτερινής μείωσης;</li> <li>• Ελέγξτε τη ρύθμιση στο τηλεχειριστήριο.</li> </ul>
Δεν παρέχεται ζεστό νερό.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Μήπως η Αντλία θερμότητας αέρα-νερού λειτουργεί σε αυτόματη κατάσταση λειτουργίας;</li> <li>• Σε αυτόματη κατάσταση λειτουργίας η επιδιωκόμενη τιμή ρυθμίζεται αυτομάτως σύμφωνα με τη θερμοκρασία της Εξωτερικής μονάδας.</li> <li>• Η Αυτόματη κατάσταση λειτουργίας μπορεί να ρυθμιστεί. Επικοινωνήστε με την εταιρεία εγκατάστασης.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Μήπως η βάνα κεντρικής παροχής νερού είναι κλειστή;</li> <li>• Ελέγξτε τις βαλβίδες.</li> <li>• Μήπως χρησιμοποιείτε υπερβολικά πολύ νερό;</li> <li>• Εάν το ζεστό νερό υπερβαίνει τη χωρητικότητα αποθήκευσης, παρέχεται νερό σε θερμοκρασία χαμηλότερη από την καθορισμένη θερμοκρασία ζεστού νερού.</li> </ul>

Εάν έχετε απορίες, επικοινωνήστε με την εταιρεία εγκατάστασης.

**Toshiba Carrier Air-Conditioning Europe Sp.z o.o.**

ul. Gdańska 131, 62-200 Gniezno, Poland

**0714305199-1**